

Pro

Chapter 18

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
יִתְגַּלֵּעַ: | תּוֹשִׁיָּה | בְּכָל- | נִפְרַד | יִבְקֹשׁ | לְתַאֲוָה
[יִתְגַּלֵּעַ] | Erfolg | in-Allen | [נִפְרַד] | er-sucht | zu-Verlangen
[H1566](#) [H8454](#) [H3605](#) [H6504](#) [H1245](#) [H8378](#)

Wer sich absondert, trachtet nach einem Gelüst; gegen alle Einsicht geht er heftig an.

2
לְבֹ: | בְּהִתְגַּלּוֹת | אִם- | כִּי | בְּתִבּוּנָה | כֶּסֶל | יַחֲפִץ | לֹא-
sein-Herz | offenbarte | wenn | denn | in-Einsicht | Tor | er-hat-Gefallen | nicht
[H1540](#) [H8394](#) [H3684](#) [H3808](#)

Der Tor hat keine Lust an Verständnis, sondern nur daran, daß sein Herz sich offenbare.

3
חֲרָפָה: | קָלוֹן | וְעַם- | בּוֹז | גַּם- | כָּא | רָשָׁע | כְּבוֹא-
[חֲרָפָה] | Schande | und-Volk | [בּוֹז] | auch | kam | Frevler | kam
[H2781](#) [H7036](#) [H0937](#) [H1571](#) [H0935](#) [H7563](#) [H0935](#)

Wenn ein Gesetzloser kommt, so kommt auch Verachtung; und mit der Schande kommt Schmähung.

4
חֲכָמָה: | מְקוֹר | נָבַע | גַּחַל | אִישׁ | פִּי- | דְּבָרֵי | עֲמָקִים | מֵיִם
Weisheit | Quelle | [נָבַע] | Bach | Mann | Mund-von | Worte-von | [עֲמָקִים] | Wasser
[H2451](#) [H4726](#) [H5042](#) [H0376](#) [H6310](#) [H1697](#) [H6013](#) [H4325](#)

Die Worte aus dem Munde eines Mannes sind tiefe Wasser, ein sprudelnder Bach, ein Born der Weisheit.

5
בְּמִשְׁפָּט: | צְדִיק | לְהַטּוֹת | טוֹב | לֹא- | רָשָׁע | פְּנֵי- | שֶׁאֵת |
mit-Recht | Gerechter | breitete-aus | gut | nicht | Frevler | Angesicht-von | welcher-(*)
[H4941](#) [H6662](#) [H5186](#) [H3808](#) [H7563](#) [H6440](#) [H5375](#)

Es ist nicht gut, die Person des Gesetzlosen anzusehen, um den Gerechten zu beugen im Gericht.

6
יִקְרָא: | לְמַהֲלָמוֹת | וּפִי | בְּרִיב | יָבֹא | כֶּסֶל | שִׁפְתֵי |
er-ruft | [לְמַהֲלָמוֹת] | und-Mund | in-stritt | kam | Tor | Lippen-von
[H7121](#) [H4112](#) [H6310](#) [H7379](#) [H0935](#) [H3684](#) [H8193](#)

Die Lippen des Toren geraten in Streit, und sein Mund ruft nach Schlägen.

7
נַפְשׁוֹ: | מוֹקֵשׁ | וּשְׁפָתָיו | לוֹ | מִחַתָּה- | כֶּסֶל | פִּי-
seine-Seele | Fallstrick | und-seine-Lippen | ihm | [מִחַתָּה] | Tor | Mund-von
[H5315](#) [H4170](#) [H8193](#) [H4288](#) [H3684](#) [H6310](#)

Der Mund des Toren wird ihm zum Untergang, und seine Lippen sind der Fallstrick seiner Seele.

8
בֶּטֶן: | חֲדָרֵי- | יָרַד | וְהֵם | כְּמַתְּלָהִים | גִּרְגֹן | דְּבָרֵי |
Bauch | Kammer | stieg-hinab | und-sie | [כְּמַתְּלָהִים] | [גִּרְגֹן] | Worte-von
[H0990](#) [H2315](#) [H3381](#) [H1992](#) [H3859](#) [H5372](#) [H1697](#)

Die Worte des Ohrenbläfers sind wie Leckerbissen, und sie dringen hinab in das Innerste des Leibes.

9
מִשְׁחִית: | לְבַעַל | הוּא | אָח | בְּמִלְאֲכָתּוֹ | מִתְרַפָּה | גַּם |
[מִשְׁחִית] | zu-Baal | er | Bruder | Arbeit | [מִתְרַפָּה] | auch
[H7843](#) [H1167](#) [H1931](#) [H0251](#) [H4399](#) [H7503](#) [H1571](#)

Auch wer sich lässig zeigt in seiner Arbeit, ist ein Bruder des Verderbers.

10 מְגִד־לִּי מִכְּלֵי עֹז שֵׁם יְהוָה בּוֹ-יָרוּץ צְדִיק וְנִשְׁבָּה:
von-machte-gross Name HERR in-ihm Gerechter [in]nשב[
H4026 H5797 H8034 H3068 H7323 H6662 H7682

Der Name Jehovas ist ein starker Turm; der Gerechte läuft dahin und ist in Sicherheit.

11 תָּוֶן עָשִׂיר קְרִית עֹז וְכַוְמָה נִשְׁבָּה בְּמִשְׁכִּיתוֹ:
Reichtum Reicher Stadt Kraft und-wie-Mauer [in]nשב[
H1952 H6223 H7151 H5797 H2346 H7682 H4906

Das Vermögen des Reichen ist seine feste Stadt, und in seiner Einbildung gleich einer hochragenden Mauer.

12 לְפָנָי שֹׁבֵר יִנְבֵּה לֵב-אִישׁ וְלִפְנֵי כְבוֹד עֲנוּה:
vor Bruch [in]nבה Mann Herz und-zu-Angesicht-von Herrlichkeit Demut
H6440 H7667 H1361 H0376 H3519 H6038

Vor dem Sturze wird hoffärtig des Mannes Herz, und der Ehre geht Demut voraus.

13 מְשִׁיב דָּבָר בְּטֶרֶם יִשְׁמַע אֱוֵלֶת הִיא-לוֹ וְכִלְמָה:
kehrte-zurueck redete bevor er-hoert Torheit sie ihm [in]nלמה
H7725 H1697 H2962 H8085 H0200 H1931 H3639

Wer Antwort gibt, bevor er anhört, dem ist es Narrheit und Schande.

14 רוּחַ-אִישׁ יִכְלָכֵל מַחֲלָהוּ וְרוּחַ נְכָאָה מִי יִשְׁאַנָּה:
Geist Mann [in]nכלכל מחלה und-Geist [in]nכאה מי erhob
H7307 H0376 H3557 H7307 H4310 H5375

Eines Mannes Geist erträgt seine Krankheit; aber ein zerschlagener Geist, wer richtet ihn auf?

15 לֵב גָּבוֹן יִקְנֶה-דָּעַת וְאָזִן חֲכָמִים תִּבְקֶשׁ דָּעַת:
Herz verstehen er-erwirbt Erkenntnis und-Ohr Weise suchte Erkenntnis
H0995 H7069 H1847 H0241 H2450 H1245 H1847

Das Herz des Verständigen erwirbt Erkenntnis, und das Ohr der Weisen sucht nach Erkenntnis.

16 מִתֵּן אָדָם יִרְחִיב לּוֹ וְלִפְנֵי גְדֹלִים יִנְחֶנּוּ:
[in]nמתן Mensch [in]nרחיב ihm und-zu-Angesicht-von gross [in]nנחנן
H4976 H0120 H7337 H6440 H5148

Das Geschenk des Menschen macht ihm Raum und verschafft ihm Zutritt zu den Großen.

17 צְדִיק הָרִאשׁוֹן בְּרִיבּוֹ יִבְאֵ-וְבֹא-רֵעֵהוּ וְחֻקְרוֹ:
Gerechter erster Rechtsstreit kam kam Naechster [in]nחקרו
H6662 H7223 H7379 H0935 H0935 H7453 H2713

Der erste in seiner Streitsache hat recht; doch sein Nächster kommt und forscht ihn aus.

18 מְדִינִים מְדִינִים יִשְׁבִּית הַגּוֹרֵל וּבֵין עֲצוּמִים יִפְרִיד:
[in]nמדינים liess-ruhen der-Los und-zwischen mächtig [in]nפריד
H4079 H1486 H0996 H6099 H6504

Das Los schlichtet Zwistigkeiten und bringt Mächtige auseinander.

19 אָח נִפְשָׁע מִקְרִית-עֹז וּמִדּוֹנִים וּמִדְּיָנִים) כְּבָרִיחַ אֶרְמוֹן:
Bruder [in]nנפשע Stadt Kraft Streit Streit) Riegel Palast
H0251 H6586 H7151 H5797 H4066 H4066 H1280 H0759

Ein Bruder, an dem man treulos gehandelt hat, widersteht mehr als eine feste Stadt; und Zwistigkeiten sind wie der Riegel einer Burg.

20 מִפְּרִי פִי-אִישׁ תִּשְׁבַּע בִּטְנוֹ תְּבוּאָתָא שְׁפָתָיו יִשְׁבַּע:
Frucht Mund-von Mann saettigte saettigte [in]nתבואת seine-Lippen saettigte
H6529 H6310 H0376 H7646 H0990 H8393 H8193 H7646

Von der Frucht des Mundes eines Mannes wird sein Inneres gesättigt, vom Ertrage seiner Lippen wird er gesättigt.

פְּרִיָּהּ:	יֹאכֵל	וְאֵהָבָהּ	לְשׁוֹן	בְּיַד־	וְחַיִּים	מָוֶת	21
Frucht	er-isst	und-liebte	Zunge	in-der-Hand	und-Leben	starb	
H6529	H0398	H0157	H3956	H3027		H4194	

Tod und Leben sind in der Gewalt der Zunge, und wer sie liebt, wird ihre Frucht essen.

מִיָּהוָה:	רָצוֹן	וַיִּפֶּק	טוֹב	מָצָא	אִשָּׁה	מָצָא	22
vom-HERR	Wohlgefallen	וַיִּפֶּק	gut	fand	Frau	fand	
H3068	H7522	H6329		H4672	H0802	H4672	

Wer ein Weib gefunden, hat Gutes gefunden und hat Wohlgefallen erlangt von Jehova.

עֲזוֹת:	יַעֲנָה	וְעֲשִׂיר	רֶשַׁ	יְדַבֵּר־	תַּחֲנוּנִים	23
עֲזוֹת	antwortete	und-Reicher	Armer	redete	תַּחֲנוּנִים	
H5794		H6223	H7326	H1696	H8469	

Flehentlich bittet der Arme, aber der Reiche antwortet Hartes.

מֵאָח:	רֵבֶק	אֶהָב	וַיֵּשׁ	לְהַתְּרַעַע	רָעִים	אִישׁ	24
von-Bruder	רֵבֶק	liebte	und-es-ist	לְהַתְּרַעַע	Naechster	Mann	
H0251	H1695	H0157	H3426		H7453	H0376	

Ein Mann vieler Freunde wird zu Grunde gehen; doch es gibt einen, der liebt und anhänglicher ist als ein Bruder.